

GEMEINDENACHRICHTEN ST. MARGARETEN



RUNDBRIEF DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE ST. MARGARETEN IM ROSENAL

AUSGABE 2 | JULI 2025

■ Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, der Sommer ist da und wir haben viel vor: Nachdem wir es geschafft haben und über 40 % aller Haushalte einen Glasfaseranschluss bestellt haben - mit 44 % liegen wir sogar darüber - ist der Glasfaserausbau in St. Margareten im Rosental fix. Mit der Kelag als Investor und als verlässlichen regionalen Partner sowie in Kooperation mit dem Land Kärnten und der BIK Breitbandinfrastruktur Kärnten schaffen wir für unsere Bürgerinnen und Bürger eine moderne Glasfaserinfrastruktur und damit eine Grundvoraussetzung für Wohlstand und Lebensqualität. Mit einem Investitionsvolumen von € 3,5 Mio. von Seiten der Kelag wird eine Flächendeckung von 90 % aller Haushalte im Gemeindegebiet erreicht. Mir ist wichtig, Ihnen mitzuteilen, dass **mit der Feintrassierung des Netzes bereits im August 2025 begonnen wird, die Tiefbauarbeiten starten im Oktober 2025.** Die Bauzeit ist mit rund 24 Monaten angesetzt.

Allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, die für Ihren Haushalt einen Glasfaseranschluss bei der Kelag-Connect bestellt haben, wird das benötigte Material für die Verlegung am Grundstück und im Haus zur Verfügung gestellt. Zudem finden **ab August Vor-Ort-Besichtigungen (durch Mitarbeiter:innen der Swietelsky AG und CCE Ziviltechniker GmbH) im Gemeindegebiet** statt. Dabei wird mit Ihnen der Übergabepunkt vereinbart. Das ist der Punkt, bis zu dem die Glasfaser an Ihre Grundstücksgrenze gelegt wird. Sobald dieser fixiert wurde, können Sie die bereitgestellte Leerverrohrung von der Grundstücksgrenze bis in Ihr Haus verlegen und die Arbeiten im Haus vornehmen. In weiterer Folge (2026/2027) kann die Glasfaser eingeblasen werden. Nähere Informationen zur Verlegung finden Sie online auf www.kelag.at/connect. **Sie werden in Hinblick auf die weitere Vorgehensweise und für die konkreten Termine persönlich (per E-Mail und Telefon) kontaktiert.**

Im April wurde im Gemeinderat die **Errichtung eines Bankomaten durch die OeNB** beschlossen, der am Gemeindeplatz beim Gemeindeamt aufgestellt werden soll. Das ist ein wichtiger Schritt für die Bargeldversorgung für unsere Bürgerinnen und Bürger vor Ort, der Dank der Kooperation von Österreichischem Gemeindebund und Österreichischer Nationalbank (OeNB) ermöglicht wird.

Ein großer Grund zur Freude war das **30-jährige Jubiläum unseres Kindergartens**, das mit großer Begeisterung gefeiert wurde. Es zeigt, wie wichtig uns die Bildung, Betreuung und Förderung unserer jüngsten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger ist. Auch der **Trachtenverein** durfte heuer auf **30 Jahre Vereinsgeschichte** zurückblicken – ein beeindruckendes Jubiläum, das den hohen Stellenwert von Tradition und Brauchtum in unserer Gemeinde unterstreicht.

Das zweite **Sommercamp der Gemeinde St. Margareten im Rosental** findet in der dritten Juli-Woche statt und ermöglicht den teilnehmenden Kindern eine spannende und abwechslungsreiche Ferienzeit. Mein herzlicher Dank gilt allen Vereinen, Betreuer:innen und Freiwilligen, die diese Initiative mit viel Engagement ermöglichen. Am 10. August 2025 feiert die Jagdgesellschaft St. Margareten ihr **75-jähriges Bestehen** – ein stolzes Jubiläum, das wir gemeinsam würdig begehen werden. Mit Sorgen sehe ich dem Vereinsleben beim Sportverein entgegen und hoffe das die Sektion Fußball in den nächsten Jahren wieder ihren Sport ausüben kann.



Am **Sonntag, dem 21. September**, erwartet uns das traditionelle **18. Fisolenfest** – ein Fest für die gesamte Gemeinde und eine wunderbare Gelegenheit für ein geselliges Miteinander und gute Gespräche. Wir freuen uns außerdem über zwei neue Betriebe in unserer Gemeinde: **Miriam Oraz**, Heilmasseurin in Oberdörfl, und **Nadja Korenjak, MSc**, Physiotherapeutin in St. Margareten, bereichern unser Gesundheitsangebot auf wertvolle Weise. Ein herzliches Willkommen! Ich danke Ihnen allen von Herzen für Ihr Engagement, Ihre Umsicht und Ihren Beitrag zu unserem Gemeinschaftsleben. **Allen Schülerinnen und Schülern wünsche ich schöne, erholsame und spannende Sommerferien.** Ich freue mich auf viele persönliche Begegnungen – beim Fisolenfest, bei Jubiläumsfeiern und bei vielen weiteren Veranstaltungen!

Herzliche Grüße

Helmut Ogris

Bürgermeister Gemeinde St. Margareten im Rosental

■ Streunerkatzen – Vorgehensweise zur Kastration

Die Gemeinde und das Land Kärnten unterstützen die Kastration verwilderter Streunerkatzen. Wenn Sie helfen möchten, können Sie Streunerkatzen einfangen und beim Tierarzt kostenfrei kastrieren/sterilisieren lassen. Bitte kommen Sie ins Gemeindeamt, um einen **Mikrochip**, das **Informationsblatt** und den **Streuner-Kastrationsschein** abzuholen. Wichtig: Der Chip und der Kastrationsschein gelten nur für herrenlose, nicht vermittelbare Katzen.

■ Impressum

Gemeindenachrichten St. Margareten im Rosental, Amtsblatt der Gemeinde St. Margareten im Rosental. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Helmut Ogris, St. Margareten 9, 9173 St. Margareten im Rosental.

Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Kasmanhuberstraße 2, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at

DRUCKLAND
KÄRNTEN
PERFECTPRINT



- Gartengestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Wurzelstock entfernen
- Baumkontrolle
- Risikofällung & Rodung



Gotschuchen 14 | 9173 St. Margareten im Rosental | +43 664 30 57 737 | office@landschaftsgaertner-kaernten.at

■ RÜCKBLICK UND NEUIGKEITEN

■ Schulbesuch im Gemeindeamt – Volksschüler werfen einen Blick hinter die Kulissen

Am 15. und 16. Mai besuchte die 3. Klasse der Volksschule mit ihrer Lehrerin, Barbara Oraže das Gemeindeamt und den Bauhof bzw. das Wertstoffsammelzentrum unserer Gemeinde. Bürgermeister Helmut Ogris führte die Schüler:innen durch das Gemeindeamt und erklärte anschaulich die Aufgaben der Gemeindeverwaltung.

Die Schüler:innen durften Fragen stellen, alle Räume besichtigen und erfuhren viel Spannendes über das tägliche Arbeiten in der Gemeinde. Besonderes Interesse zeigten die Kinder auch beim Besuch des Bauhofs. Der Bauhofleiter Alexander Juch brachte ihnen die Aufgaben des Bauhofs näher und gab wichtige Tipps zur richtigen Mülltrennung. Zum Abschluss bekam noch jedes Schulkind ein „Kinderbuch über die Aufgaben der Gemeinde“ und der Bürgermeister lud zu einer kleinen Jause ein – zwei gelungene und lehrreiche Vormittage für die jungen Gemeindebürger:innen.



■ Sport- und Spielefest am Sportplatz begeistert Groß und Klein

Am 27. Juni verwandelte sich der Sportplatz in Sabosach in ein buntes Spieleparadies: Das jährliche Sport- und Spielefest unserer Volksschule in Kooperation mit dem ASKÖ fand gemeinsam mit allen Schulkindern und den angehenden Schulkindern des Kindergartens statt. An mehreren lustigen Spielstationen konnten die Kinder ihr Geschick, ihre Ausdauer und vor allem ihre Freude an der Bewegung unter Beweis stellen. Mit viel Begeisterung und Teamgeist meisterten sie die Herausforderungen – begleitet von strahlendem Sonnenschein und noch strahlenderen Kinderaugen.

Ein besonderes Highlight war der Eiswagen, den Bürgermeister Helmut Ogris organisiert hatte. Nicht nur die Schulkinder, sondern auch alle Kindergarten- und Kitakinder durften sich am Gemeindeplatz ein Eis abholen – eine willkommene Erfrischung an diesem warmen Tag. Zum gemütlichen Ausklang gab es ein gemeinsames Grillfest. Zahlreiche Eltern brachten selbstgemachte Salate und Süßspeisen mit und sorgten damit für ein vielfältiges und köstliches Buffet.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Mitwirkenden, dem Elternverein und den Helfer:innen sowie den engagierten Eltern!





■ 30 Jahre Kindergarten Glücksbären

- 30 Jahre Feier Kindergarten
- 30 Jahre voller Kinderlachen
- 30 Jahre voller Glücksmomente
- 30 Jahre voller Spaß und Freude
- 30 Jahre voller Engagement und Tatendrang
- 30 Jahre voller Ziele und Ambitionen
- 30 Jahre voller Zusammenhalt



Am 17. Juni feierte der Kindergarten Glücksbären in St. Margareten im Rosental sein 30-jähriges Bestehen.

Unter dem Motto „Kirchtäg is!“ boten die Kindergartenkinder, wie auch die Kita-Kinder, ein liebevoll gestaltetes Festprogramm mit Gedichten, fröhlichem Gesang und einem Tanz – ganz im Stil eines traditionellen Kirchtags.

Für das leibliche Wohl im Anschluss war bestens gesorgt. Die Kinder und ihre Familien konnten sich an verschiedenen Spiel- und Kreativstationen am Kindergarten-Spielplatz austoben und den Nachmittag bei gemütlichem Beisammensein mit selbst gebackenen Mehlspeisen genießen und entspannt ausklingen lassen. Das gesamte Team des von der Kindernest gem. GmbH betriebenen Kindergartens Glücksbären bedankt sich herzlichst bei allen Helferinnen und Helfern sowie den Familien, die dieses besondere Jubiläum zu einem unvergesslichen Erlebnis gemacht haben und freut sich auf viele weitere Jahre, in denen die Kinder liebevoll begleitet werden können und in der sich jedes Kind individuell entfalten kann.

Text und Bilder: Kindergarten St. Margareten im Rosental



Physiotherapie Korenjak

Schritt für Schritt zu mehr Gesundheit, Wohlbefinden und Lebensqualität!

“ Vereinbare noch heute deinen Termin!



Kontaktiere mich
+43 664 410 3236
nadja.korenjak@gmail.com

Deine Physiotherapeutin

Nadja Korenjak



Adresse
St. Margareten 88
9173 St. Margareten



Meine Website
www.physiotherapie-korenjak.com

Unser 1. Kindergartenstag!



Von vorne und von links nach rechts:

Melanie Varch, Katja Lindenthal, Lukas Jaklitsch, Philipp Hribernig, Sabine Olinowetz, Bianca Steiner, Markus Jaklitsch, Christine Bergmann, Daniel Ibounig, Bernhard Hribernig, Markus Griesser, Regina Dovyjak, Eva Wutte, Damian Lutschounig, Carina Seifert, Philipp Kogler, Hannes Doujak, Mathias Rakitsch, Daniel Weratschnig, Bgm. Johann Ogris, Helferin Elisabeth Haimburger, Leiterin Elisabeth Nagele

Nicht am Foto:

Nicole Egger, Pia Weinlinger, Alexander Ibounig, Martin Kupper



FRANZ MOSER GmbH

der Hackschnitzler

nachhaltige **BIOPELLETS**

05 98 598
pellets@derhackschnitzler.at
8820 Neumarkt
Bahnhofstraße 50-53

Jetzt bestellen!

■ Ein herzliches DANKE

Die Volksschule St. Margareten, der Elternverein, der Kindergarten und die Kindertagesstätte möchten hiermit ein ganz besonderes und großes Dankeschön an den

Kulturverein St. Margareten/Abtei - Kulturno društvo Šmarjeta/Apače aussprechen.

Im Namen von Elisabeth Ibounig (Kassier) und Andrea Wernig (Obfrau) wurde eine sehr großzügige Spende an die Volksschule/Elternverein, sowie an die Kindertagesstätte Gänseblümchen und den Kindergarten Glücksbären überreicht. Das gespendete Geld stammt aus Einnahmen der Pehtra Baba Besuche, die vom Kulturverein durchgeführt werden. Die Spende hat es mehr als 100 Kindern ermöglicht, wunderbare und lustige Erfahrungen zu machen und zu sammeln. Im Namen aller Kinder, des gesamten Personals, des gesamten Lehrerteams sowie dem Elternverein sagen wir **VIELEN, VIELEN DANK!**

„Wir fahren mit dem Bus!“ Am 6. Mai war die Aufregung in der Kita und im Kindergarten sehr groß. 50 Kinder warteten bereits in den frühen Morgenstunden sehr gespannt auf den Bus. Die Freude war riesen-groß, nachdem die Kinder sahen, dass es dazu auch noch ein Doppeldecker-Bus war. Gemeinsam ging es



dann mit allen Kindern und mit einigen Mamas und Omas, die uns als Begleitpersonen unterstützt haben, zur **Walderlebniswelt in St. Kanzian am Klopeiner See**. Der Ausflug bereitete allen Kindern „Groß und Klein“ eine große Freude und wir konnten gemeinsam viele großartige und schöne Eindrücke und Erinnerungen sammeln.



„**Hurra, der Kasperl der ist da**“ - Am 21. Mai besuchte der Kasperl die Kinder mit seinem Theaterstück „Kasperl und der rosarote Hund“. Alle Kinder der Kindertagesstätte und des Kindergartens lauschten und schauten dem Theaterstück gespannt zu. Die Kinder waren vollauf begeistert und genossen die Vorstellung in vollen Zügen.

„**Auf nach Klagenfurt**“ - Die Volksschule St. Margareten ist am 2. Juli mit 52 Kindern und 6 Lehrer:innen zu einem Ausflug in unsere Landeshauptstadt Klagenfurt aufgebrochen. Auf den Spuren der „Kärntner Löwalan“ wurde Klagenfurt mit seinen vielen Sehenswürdigkeiten (Wappensaal, Lindwurm, Landtag, Pfarrkirche, Alter Platz, Neuer Platz uvm...) auf unterhaltsame, lustige und kindergerechte Weise erforscht. In zwei Gruppen aufgeteilt wurden die Schüler und Schülerinnen durch die Stadt geführt und ihnen vieles von der Geschichte Klagenfurts erzählt. Die Sagen vom Lindwurm und vom Wörtherseemandl waren dabei besonders spannend. Nach der Rückkehr in die Schule wurden die Ausflügler noch mit einem Eis überrascht.

Text und Bilder: Elternverein und Kindergarten St. Margareten



DurchDACHte Lösungen!

MEISTERBETRIEB JERNEJ

JK DACH

GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaltdächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

Ihr heimischer Bedachungs-
spezialist wo **Qualität,**
Zuverlässigkeit und Preis
stimmen





■ Zeitintensives erstes Halbjahr für die Feuerwehr St. Margareten

Bereits mit Mitte Jänner begannen die ersten Einsätze für die Kameraden der FF St. Margareten.

Die größte Herausforderung bei den Einsätzen war sicherlich der Wirtschaftsgebäudebrand in Niederdörfel am 15. April um 04:46 Uhr. Durch einen koordinierten und raschen Löschangriff konnte ein Übergreifen der Flammen auf das neben dem Brandobjekt stehende Wohnhaus verhindert werden. In Zusammenarbeit aller eingesetzten Feuerwehren St. Margareten, Gotschuchen, Glainach Tratten, Ferlach, Abtei und Mieger konnte der Brand bald gelöscht werden.

Weiters wurden wir zu weiteren Bränden und technischen Einsätzen alarmiert, welche glücklicherweise sehr rasch abgearbeitet werden konnten. Neben den Einsätzen wurden aber auch Schulungen und Einsatzübungen von den Kameraden durchgeführt. So konnten heuer bereits einige Kameraden die von der Landesfeuerwehrschule angebotenen Kurse und Schulungen erfolgreich besuchen. Auch innerhalb der Feuerwehr wurden Schulungen und Weiterbildungen im Rüsthaus durchgeführt.

Aber auch bei Bewerbsübungen und Bewerben ist unsere Bewerbungsgruppe sehr aktiv. So konnte beim Bezirksbewerb in Bronze A der 4. Platz und in Silber A der 3. Platz erreicht werden. Ebenso ist die Gruppe beim Bezirkscup sehr aktiv dabei. Der Abschluss dieses Bewerbes findet am Sonntag, den 14. September hier in St. Margareten statt.

Neben all dem kamen aber auch unsere kameradschaftlichen Tätigkeiten nicht zu kurz. So konnten wir auch heuer wieder am 4. Mai die Florianimesse, welche von unserem Feuerwehr-



kuraten Mag. Elmar Augustin würdevoll gestaltet wurde, gemeinsam mit unseren Kameraden aus Gotschuchen feiern. Da es heuer in Kärnten bereits zu vielen Waldbränden gekommen ist, möchten wir hier auf die derzeit geltende Waldbrandverordnung des Landes Kärnten hinweisen.

Text und Bild: FF St. Margareten



**JETZT
PRÄMIEN
SICHERN**

GUTE AUSSICHTEN FÜR KELAG-KUNDEN

- ✓ **1.200 Euro Wärmepumpen-Prämie** für die Anschaffung einer Wärmepumpe
- ✓ **1.000 Euro Elektroauto-Prämie** für die Neuanschaffung eines E-Autos
- ✓ **500 Euro PV-Speicher-Prämie** für die Anschaffung eines PV-Speichers
- ✓ **300 Euro Wallbox-Prämie** für den Kauf im Kelag-Webshop
- ✓ **200 Euro THG-Bonus** für Kelag-Austromkunden österreichweit



Alle Informationen zu diesen und weiteren Prämien finden Sie unter kelag.at/prämien

kelag



■ Pflege betrifft uns alle

Am 3. Juni fand im Gemeindeamt eine Informationsveranstaltung zum Thema „Pflegebedürftigkeit“ statt – ein Thema, das viele Menschen betrifft. **Pflegeexpertin Tanja Lesnik, BA MSC/DGKP** gab einen Überblick über die wachsende Zahl pflegebedürftiger Menschen und stellte verschiedene Pflege- und Betreuungsformen vor. **Pflegekoordinatorin Cornelia Hribernik** präsentierte lokale Unterstützungsangebote und steht seit Jänner als Ansprechperson für Pflegefragen in der Gemeinde zur Verfügung. Die **Soziallotsen der Initiative „wohin?“** zeigten auf, wie sie Betroffene und Angehörige bei der Orientierung im Hilfesystem begleiten können. Ergänzt wurde die Veranstaltung durch **Physiotherapeutin Nadja Korenjak, MSc.**, die Einblicke in ihre Arbeit zur Stärkung von Gesundheit und Mobilität im Pflegealltag gab. Ein gelungener Abend mit vielen hilfreichen Impulsen für Betroffene und Interessierte.



Wir
entsorgen
für eine
saubere
Umwelt.

GOJER
Der Entsorger

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23
Email office@gojer.at Internet www.gojer.at

■ Müllverbrennung im Garten oder Ofen ist verboten - Strafen bis zu 2.200 Euro

Die Gemeinde St. Margareten erinnert daran: Das Verbrennen von Müll im Garten oder privaten Ofen ist **gesetzlich verboten!** Laut Abfallwirtschaftsgesetz (§ 15 Abs. 4 b) ist das Verbrennen von Abfällen wie Kunststoff, Papier, Karton, behandeltem Holz, Gartenabfällen oder Hausmüll **nicht erlaubt** – auch nicht im eigenen Garten!

Es ist verboten, folgendes zu verbrennen:

- Verpackungen, Styropor, Blumentöpfe
- Altholz, Möbelteile, Paletten
- Papier, Karton, Zeitschriften
- Kleidung, Schuhe, Haushaltsreste

Erlaubt ist nur: das Heizen mit trockenem, naturbelassenem Holz in zugelassenen Öfen oder Feuerkörben/schalen

Illegales Verbrennen schadet der Gesundheit, Umwelt und den Heizgeräten und kann Strafen bis zu **2.200 Euro** nach sich ziehen!

Richtige Entsorgung: Bitte nutzen Sie das Wertstoffsammelzentrum Sabosach und beachten Sie das örtliche Trennsystem: Gelber Sack, Papier, Karton, Altglas, Altkleider, Metall, Hartplastik, Elektrogeräte und Problemstoffe. Weiters können Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Reifen etc. kostenpflichtig entsorgt werden.

Brauchfeuer nur nach vorheriger Rücksprache mit der Gemeinde oder BH! Nicht gemeldete Feuer werden ausnahmslos angezeigt.

■ Glasfaser-Ausbau in

St. Margareten im Rosental

Wie bereits berichtet, startet der Glasfaserausbau in unserer Gemeinde noch heuer. Als Teil der Großregion „Kärnten Süd Hochobir“ werden von Dezember 2022 bis November 2027 rund **3.067 Haushalte** in den Gemeinden Eberndorf, Gallizien, Eisenkappel, Sittersdorf, Globasnitz, Feistritz ob Bleiburg, Neuhaus und **St. Margareten im Rosental** – mit **modernen Glasfaseranschlüssen (FTTH – Fiber to the Home)** und einer Trasse von 300 km versorgt. Die Umsetzung erfolgt durch die **BIK GmbH** gemeinsam mit dem Investor **KELAG** mit einem Gesamtbudget von **€ 38,8 Mio.** wovon **über € 22 Mio. aus EU- und Bundesmitteln (FFG)** gefördert werden. Der Ausbau sichert eine leistungsfähige digitale Infrastruktur für die Zukunft – für Arbeit, Bildung und Freizeit. Weitere Infos unter: <https://breitbandinfrastruktur.at/grossregion-kaernten-sued-hochobir/>

St. Margareten 63

Tel.: 04226 231

ROS'NTALER

SPEIS'KAMMERL

LEBENSMITTEL • TRAFIK • POST • TOTO • LOTTO
rosentaler.speiskammerl@gmail.com



■ Wie sicher sind unsere Bäume? Wer haftet bei Schäden?

Grundsätzlich müssen wir zwischen Bäumen im Wald, gemeindeeigene Bäumen und Bäumen im Privatbesitz unterscheiden. Es haftet **IMMER** der Baumeigentümer für seine Bäume und für Schäden, die daraus resultieren. In der Baumhaftung (§ 1319b ABGB) muss der Geschädigte den Baumeigentümer eine Verletzung der Sorgfaltspflicht nachweisen.

Auch im privaten Bereich muss der Baumbestand regelmäßig begutachtet und mögliche Schädigungen, die eine Gefahr darstellen können (trockene Äste, gebrochene Kronenteile, faule Stämme), dokumentiert und Maßnahmen gesetzt werden. Je nach Standort des Baumes erhöht sich die Sorgfaltspflicht der Eigentümer.

Steht Ihr Baum bspw. nahe einer viel befahrenen Straße, muss der Zustand der Bäume regelmäßig und öfters begutachtet werden. Im privaten Bereich genügt die „laienhafte“ Beurteilung des Zustandes des Baumes. Offenkundig erkennliche Schäden fordern zum Handeln auf.

Wichtig bei Bäumen nahe der Straße ist: Hier muss das vorgeschriebene Lichtraumprofil eingehalten werden: Das Lichtraumprofil definiert den Raum **oberhalb von Straßen, Gehwegen und Radwegen**, der von Hindernissen freizuhalten ist. In Österreich gelten für Straßen 4,5 Meter und für Gehwege 2,2 Meter und für Radwege 2,5 Meter.

Die gemeindeeigenen Bäume werden in Zukunft in einem Baumkataster erfasst und in regelmäßigen Abständen von einem zertifizierten Gutachter (Fa. Jeffrey Orasch) kontrolliert. Durch die ständige Kontrolle kommt es zu einer Kostenminimierung in der Pflege und gleichzeitig zu einer Übernahme der Haftung.

Wichtig: In den nächsten Wochen werden einzelne Baumeigentümer von der Gemeinde eine Aufforderung bekommen, ihre Bäume entsprechend den Ö-Normen zurückzuschneiden bzw. zu pflegen. Dabei steht Ihnen die Firma rund um Ing. Orasch Jeffrey gerne beratend zur Seite und kann bei Fragen über das Gemeindeamt erreicht werden.

Die Erhaltung unserer Bäume als „grüne Lungen“ ist oberste Priorität. Aber wir müssen auch stets ein Auge auf die Gesundheit und auf die Verkehrssicherheit werfen.

■ Der beste Freund des Menschen...

...ist und bleibt der Hund. Damit das für alle Bürgerinnen und Bürger in der Gemeinde so bleibt, ersuchen wir die Hundebesitzer, sich an die geltenden Regeln zu halten. Der beim Spaziergang anfallende Hundekot ist mit den auch von der Gemeinde bereit gestellten Hundekotbeuteln einzusammeln und ausnahmslos im Restmüll zu entsorgen.

Wir ersuchen Sie eindringlich, Hundekot keinesfalls auf/neben Wegen oder im Wald liegen zu lassen. Bitte werfen Sie keine vollen Beutel in die Natur!

Hunde sind vom Besitzer innerhalb eines Monats bei der Gemeinde anzumelden. Wenn Sie einen Hund haben und er bei der Gemeinde noch nicht angemeldet ist, so ersuchen wir um ehestmögliche Kontaktaufnahme mit dem Gemeindeamt. Im Falle eines Wegzuges oder wenn der Hund stirbt, ist dies ebenfalls im Gemeindeamt bekannt zu geben.

■ Neues bei der Altkleidersammlung

Seit Juli werden die Altkleider im Wertstoffsammelzentrum Sabosach von „**Soziale Betriebe Kärnten**“ (kurz **SBK**) gesammelt. SBK sammelt und verwertet Alttextilien und betreibt Second Hand-Shops, sowie Fahrradwerkstätten. Das Unternehmen schafft mit „green jobs“ neue Perspektiven für arbeitssuchende Menschen durch vielfältige und sinnvolle Beschäftigung. SBK ist ein sozialökonomischer Betrieb, der vom AMS Kärnten, dem Land Kärnten, der Stadt Klagenfurt und der Stadt Villach finanziert wird.

Für Sie als Bürgerin oder Bürger unserer Gemeinde bleibt alles wie gehabt. Lediglich die rosaroten Sammelsäcke sind nicht mehr verpflichtend zu verwenden und werden nicht mehr ausgegeben. Die **Textilien müssen gereinigt, tragbar und in durchsichtigen Säcken verpackt** sein. Die Säcke sind gut verschlossen in den bereitgestellten Container einzuwerfen. Gesammelt werden: saubere Kleidung aller Art, gut erhaltene Schuhe (nur paarweise), Taschen und Lederwaren, Haushaltswäsche, Hüte und Rucksäcke. Mit dem Sammeln leisten Sie einen wertvollen Beitrag zu Nachhaltigkeit, sozialem Engagement und Umweltschutz – danke dafür!



Wir verkaufen Ihre Immobilie zum Bestpreis

Rufen Sie uns an!

Ihr Immobilienmakler vor Ort

Tel.: +43 677 64405573



www.immotrust.at office@immotrust.at

Gutschein

für eine kostenlose
Immobilienbewertung

**JETZT Termin
vereinbaren**



Gutscheincode: 1.012.5



■ Landjugend blickt auf ereignisreichen Sommer

Unser äußerst erfolgreiches Landjugendfest liegt bereits hinter uns – ein Rückblick, der uns mit Stolz erfüllt. Doch wir blicken bereits voller Vorfreude auf die kommenden Monate, denn der Sommer hält einiges für unsere Landjugend bereit! Im Juli steht das beliebte Sommercamp auf dem Programm, gefolgt vom traditionellen Fisolenfest im September. Ein besonderes Highlight ist heuer unser TatOrt Jugend-Projekt mit dem Titel „Wo Wasser Wurzeln schlägt“: Wir dürfen den Schellanderplatz in St. Margareten neugestalten. Geplant sind ein neuer Brunnen sowie ein Unterstand für Besucher – ein Ort zum Verweilen und Wohlfühlen. Damit erwartet unsere Mitglieder ein arbeitsreicher Sommer, denn bis Ende des Sommers soll das Projekt abgeschlossen sein. Mit viel Einsatz und Gemeinschaftsgeist wollen wir zeigen, was junge Menschen bewegen können!

Text und Bild: Landjugend St. Margareten



■ Muttertagsfeier des Pensionistenverbandes

Am 17. Mai war es wieder so weit: Die PVÖ OG St. Margareten feierte Muttertag (und Vatertag) im gemütlichen Berghof Schuschnig-Grießer. Bei Kaffee, Kuchen und einer richtig guten Brettljause kamen die Mitglieder zusammen, um gemeinsam einen schönen Nachmittag zu verbringen. Auch das Bingo sorgte für viel Spaß – der Hauptpreis war ein eindrucksvoller Rundflug über das Rosental mit einem Motorsegler im Wert von rund 200 €. Beim Glückshafen konnte sich jedes Los sehen lassen – keine Nieten, nur Gewinner! Viele tolle Preise zauberten große Freude in die Gesichter der Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Ein großes Dankeschön geht an alle fleißigen Helferinnen und Helfer – ob beim Spenden von süßen Leckereien oder beim Organisieren und liebevollen Verpacken der Preise. Ohne euch wäre das alles nicht möglich gewesen! Schon jetzt freuen wir uns auf das nächste Treffen: Ende Juli/Anfang August soll es ein gemütliches Grillfest mit Glückshafen und Bingo im Gastgarten des Berghofs geben. Alle PVÖ Mitglieder werden noch rechtzeitig informiert!

Am Foto der Hauptgewinner des Bingos Markus Runtas.

Text und Bilder: Pensionistenverband St. Margareten



■ 30 Jahre Trachtengruppe

Im heurigen Jahr feiert die Trachtengruppe ihr 30-jähriges Bestandsjubiläum. Seit der Gründung, am 20. Jänner 1995, beschäftigen wir uns mit der Pflege und dem Erhalt von Brauchtum in der Gemeinde und darüber hinaus in der Region Rosental. Das Mitwirken bei Veranstaltungen und das Mitgestalten von kirchlichen Feiern liegt uns sehr am Herzen. Wir wollen die Gemeinschaft und das gemeinsame Miteinander in der Gemeinde aktiv leben und auch fördern. Seit 19 Jahren führt Elisabeth Wutte die Gruppe mit viel Engagement und Tatkraft als Obfrau an. Davor waren es Elisabeth Haimburger (Gründungsobfrau) und Peter Ogris, die die Gruppe maßgeblich geprägt haben.

In den vergangenen 30 Jahren haben wir für uns die Rosentaler Tracht neu angeschafft bzw. genäht und für die Männer eine eigene dazu passende Tracht kreiert. Wir haben zahlreiche Kurse veranstaltet, wie z.B.: Näh- Bastel-, Koch- und Backkurse und haben viele gemeinsame kulturelle, sportliche und gesellschaftliche Ausflüge unternommen.

Besonders stolz sind wir auf die Einführung der jährlichen „Kräutersegnung“ in der Kirche, die wir seit dem Jahr 1997 regelmäßig vorbereiten und mitgestalten. Ebenso auf die Errichtung unseres Bildstocks am Paulinweg, auf die jährliche Mitwirkung beim Fisolenfest, auf die zahlreichen Spenden an bedürftige Gemeindebürger, an die Kärntner Kinderkrebshilfe und für den Verein „Kärntner in Not“ und natürlich auf den Zusammenhalt innerhalb der Gruppe.

Dies wurde am 22. März im Rahmen unserer Jahreshauptversammlung vom Kärntner Bildungswerk gewürdigt. Wir bekamen von der Bezirksobfrau Elisabeth Putz eine Ehrenurkunde feierlich überreicht. Unsere eigentliche Feier zum Jubiläum gestalteten wir am 18. Mai im Rahmen einer Festmesse mit anschließendem geselligem Beisammensein im Pfarrhof. Ein großes Dankeschön an alle Unterstützer, Helfer und Mitwirkenden an dieser schönen Feier und für Euer Kommen.

Unsere Gruppe will auch in Zukunft in der Gemeinde aktiv mitwirken und selbstverständlich würden wir uns über neue (jüngere) Mitglieder sehr freuen.

Text und Bild: Trachtengruppe St. Margareten im Rosental





■ 20. Int. Schwarzgupfberglauf

Der mittlerweile als Klassiker im Kärntner und österreichischen Berglaufcup bekannte Schwarzgupfberglauf fand am 1. Juni statt und 80 Bergläuferinnen liefen bei optimalen Temperaturen auf die Südseite des Schwarzgupfes hinauf. Den Startschuss machte Bürgermeister Helmut Ogris der auch sehr aktiv mitgeholfen hat. Unterstützt wurde die Veranstaltung von der FF St. Margareten, der FF Gotschuchen und der Bergrettungsstelle Ferlach, der vor der Siegerehrung eine Spende im Wert von € 500,- als Beitrag für den Kauf des neuen Einsatzfahrzeug übergeben wurde.



Bei den Herren gewann Sandro Hauser in einer Zeit von 53 Minuten vor Manuel Kofler und Erwin Kozak.

Bei den Frauen war Birgit Gratzer mit 1 Std. 6 Minuten die Schnellste vor Michaela Zwerger und Wiltrud Rieberer Murer. Beim Kinderlauf waren 60 begeisterte Kids und Jugendliche am Start und liefen am Campingplatz je nach Altersklasse einen Rundkurs von 150 Meter bis 1200 Meter.

Große Dank gilt allen Helferinnen und Helfern des Laufverein St. Margareten und den Gastgebern vom Camping Rosental Rož, Katharina und Samo Kuper.

Text und Bilder: Laufverein St. Margareten



Geschenkidee:
Original Zeitung von jedem Tag 1900-2024
Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2024
Tel. 01/7180800 | www.historia.at
littlestars-shop.at - Geschenke für Kinder
personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch
HISTORIA GMBH www.historia.at

■ 1. Charly Primik ITN Tennis Trophy – Sport, Emotion und Gemeinschaft

Von 12. bis 15. Juni fand auf der Anlage des SV St. Margareten i. R. – Sektion Tennis die erste Charly Primik ITN Tennis Trophy statt. Rund 50 Teilnehmer:innen spielten in vier Bewerben um den Sieg. Bei perfektem Wetter, großartiger Stimmung und vielen Besuchern wurde das Turnier zu einem echten Highlight. Ein engagiertes Team rund um Sektionsleiter Andreas Orasche und Turnierleiter Herbert Maier sorgte für beste Bedingungen. Ein DJ mit Unterstützung von Antenne Kärnten, mit Bewirtung und ein gelungenes Side-Event zugunsten der Kinderkrebshilfe Kärnten rundeten das Programm ab. Emotionaler Höhepunkt war der Sieg von Sarah Primik, Nichte des verstorbenen Charly Primik, dem das Turnier gewidmet war.

Weitere Sieger:innen:

ITN 5,5–7,0: Jonas Gregoritsch

ITN 7,0–8,5: Roland Laber

ITN 8,5+: Helmuth Eichberger

Ein großer Dank gilt allen Helfer:innen, Sponsoren und Unterstützern. Die erfolgreiche Premiere lässt auf eine Fortsetzung hoffen!

Text und Bilder: Sebastian Tschrepetz für SV St. Margareten Sektion Tennis (red. gekürzt)





■ Wenn Birkenstöcke fliegen: Erstes Turnier des „EV die Zuagrasten“ war ein voller Erfolg

Am Samstag, den 28. Juni, haben wir „Zuagrasten“ – der reine Dameneisstockverein aus St. Margareten – zum allerersten Birkenstockturnier auf das Firmengelände der EGR Elektrotechnik GmbH eingeladen. Und was sollen wir sagen? Es wurde gerutscht, gezielt und gelacht, dass es eine Freude war. Für alle, die es nicht kennen: Unsere Birkenstöcke sind keine bequemen „Schlapfen“, sondern aus Holz gefertigte Eisstöcke mit denen man (ja, auch ohne Eis) gegeneinander antreten kann. Zwölf Moarschaften sind unserer Einladung gefolgt und haben den ganzen Tag ihr Können und ihre Zielgenauigkeit auf vier Bahnen bewiesen. Neben spannenden Spielen gab es Musik, kühle Getränke und Gegrilltes, sodass alle gestärkt zum nächsten Schuss ansetzen konnten. Belohnt wurden alle teilnehmenden Mannschaften mit großartigen Preisen – doch das größte Highlight war unser großer Wanderpokal, den sich die Sieger mit einem strahlenden Lächeln sicherten. Den gilt es nächstes Jahr natürlich zu verteidigen, denn wir sind uns alle einig: Dieses Turnier wird zur Tradition!

Was uns am meisten gefreut hat: Die Stimmung war trotz der heißen Temperaturen ausgelassen und fröhlich, viele der Teilnehmenden haben uns schon fest zugesagt, bei der zweiten Auflage unseres Birkenstockturniers im Jahr 2026 wieder dabei zu sein. Wir „Zuagrasten“ sagen danke an alle, die uns in jeglicher Art und Weise geholfen haben, so ein großartiges Turnier auf die Beine zu stellen und natürlich auch allen, die dabei waren, mit uns geschossen und gefeiert haben – und freuen uns jetzt schon, wenn es nächstes Jahr wieder heißt: „Stock heil und gut Holz!“ in Dullach.

Text und Bilder: „EV die Zuagrasten“



Die Sieger 2025 v.l.n.r.:

Adolf Wernig, Andreas Orasche, Heinz Weratschnig, Hermann Krolopp



Das Team der „Zuagrasten“ v.l.n.r.:

Michaela Pistotnig, Sylvia Rubenthaler, Sabrina Dovjak-Müller, Lisa Gesson, Martina Certov, Jennifer Ruhs, Sabine Kumerkniend: Bianca Pollanz, Julia Doujak, Petra Koraschnigg nicht am Bild: Katharina Lesjak, Eva Muhrer

■ Društveni izlet v Kostanje/ Vereinsausflug nach Köstenberg

Par let je minilo, letos pa je KD Šmarjeta-Apače v soboto, 26.aprila ponovno vabilo na društveni izlet. Pot nas je vodila v Drabosnjakov dom v Kostanje z bogato etnološko zbirko kmečkih in poljedelskih predmetov. Vodil nas je predsednik SPD Drabosnjak, DI Ernst Dragaschnig. Del razstave je posvečen tako imenovanemu, pogosto podcenjenemu »ženskemu« delu, ki je zahtevalo veliko spretnosti, znanja in truda. Po ogledu smo se okrepčali v bližnji gostilni Gröblacher. Če bi del zdajšnje poletne vročine lahko prenesli na prehladen dan izleta, bi bilo vse odlično. Tako pa je hlad narekoval toplo obleko in dežnik.

Nach mehreren Jahren lud der KV St. Margareten-Abtei erneut zum Vereinsausflug ein. Ziel war das Museum für Alltagskultur/ Drabosnjakov dom in Köstenberg.

DI Ernst Dragaschnig zeigte uns anhand der reichhaltigen ethnologischen Sammlung von landwirtschaftlichen Geräten die Welt des bäuerlichen Wirtschaftens einst und jetzt. Einzig das kalte, regnerische Wetter trübte den Tag ein wenig. Im kommenden Jahr gibt's den nächsten Ausflug.

Text: KVD Šmarjeta-Apače/ St. Margareten-Abtei

Sichern Sie sich die beste Versicherungslösung!

Als unabhängiger Versicherungsmakler biete ich Ihnen individuelle Lösungen für Ihre Versicherungsbedürfnisse. Ich helfe Ihnen, die richtigen Entscheidungen zu treffen, um Ihre Familie, Ihr Unternehmen und Ihre Zukunft zu schützen.

Meine Leistungen:

- Individuelle Beratung und Analyse Ihrer Versicherungsbedürfnisse
- Unabhängige Auswahl der besten Versicherungslösungen für Sie
- Professionelle Unterstützung bei Schadenfällen und Ansprüchen
- Regelmäßige Überprüfung und Anpassung Ihrer Versicherungspolizzen

Welche Vorteile biete ich?

- Unabhängigkeit und Neutralität
- Langjährige Erfahrung und Fachwissen
- Individuelle Beratung und Betreuung
- Höchste Qualität und Zuverlässigkeit

Sie können sich auf mich verlassen. Ihr Versicherungsmakler Daniel Ibounig

ibounig
VERSICHERUNGSMAKLER

0664/2381185
office@ibounig.at
www.ibounig.at



IHR VERSICHERUNGSMAKLER - DIE BESTE VERSICHERUNG



■ Standesbewegungen:

Geburten:

Teodora Angelika **Ferreira-Weratschnig**, St. Margareten
Marko **Lesjak**, St. Margareten
Alexander **Medlitsch**, Niederdörfel

Todesfälle:

Anton **Jamnig**, Dobrowa

Trauung:

Martina Maria **Jug** und Otto **Sattmann**, Maria Rain

Geburtstage:

Anna Huhs , 99	Helga Schuschnig , 85
Ferdinand Primik , 97	Waltraud Korenjak , 85
Maria Kattinig , 95	Francka Tratnig , 85
Paula Ogris , 92	Maria Killian , 80
Ursula Edith Varch , 91	Maria Halfmann , 70
Ottilie Hribernig , 91	Johann Sablatschan , 70
Maria Pirker , 90	Valentin Wedenig , 70
Johann Ogris , 85	

■ Restplätze: Tanzkurs für Erwachsene

Im Herbst organisiert die Gemeinde einen Tanzkurs für Anfänger & Fortgeschrittene.

Es sind noch wenige Plätze verfügbar!

Anmeldung: Tel.: 04226 / 218

E-Mail: st-margareten@ktn.gde.at

Jetzt schnell anmelden – wir freuen uns auf euch!

**St. Margareten
im Rosental**

18. Fesolenfest

große Tombola - Hauptpreis:
Stier im Wert von € 1.000,-

21. September 2025

ab 9:30 Uhr
am Gemeindeplatz

■ Veranstaltungen 2025

Sa. 26.07.

Annakirchtag, beim „Kroschlhof“, Gasthaus Wernig

Di. 05.08.

Wohin-Soziallotsen

Welche Organisation hilft in meiner Nähe?

von 16.00-20.00 Uhr, Gemeindeamt 1. Stock

Di. 05.08.

Steuersprechstunde 16.00-17.00 Uhr im Gemeindeamt,
Steuerberater Mag. Hermann Klokár, telefonische
Voranmeldung (bis spätestens 12 Uhr am Vortag)

So. 10.08.

75. Jahre Jagdgesellschaft St. Margareten,
ab 09:30 Festgottesdienst

Fr. 15.08.

Kräuterweihe der Trachtengruppe St. Margareten

Sa. 23.08.

St. Margaretner Boccia Meisterschaft, SV Sektion Tennis,
am Sportgelände Sabosach

So. 24.08.

Pfarrfest, im Pfarrhof St. Margareten

Di. 02.09

Wohin-Soziallotsen,

Welche Organisation hilft in meiner Nähe?

von 16.00-20.00 Uhr, Gemeindeamt 1. Stock

Di. 02.09.

Steuersprechstunde 16.00-17.00 Uhr im Gemeindeamt,
Steuerberater Mag. Hermann Klokár,
telefonische Voranmeldung
(bis spätestens 12 Uhr am Vortag)

So. 14.09.

Bezirkscup – Bewerb **Feuerwehrleistungsbewerb**
ab 09:00 Uhr am Sportplatz Sabosach

So 21.09.

18. St. Margaretnener Fisolenfest 09:30 Uhr am Gemeindeplatz

Di. 23.09.

Sprechstunde Notariat

von 14.00-15.00 Uhr im Gemeindeamt,

Notariat Ferlach und Vermessungsbüro ZT Wolf GmbH

Di. 07.10.

Wohin-Soziallotsen,

Welche Organisation hilft in meiner Nähe?

von 16.00-20.00 Uhr, Gemeindeamt 1. Stock

Di. 07.10.

Steuersprechstunde

16.00-17.00 Uhr im Gemeindeamt,
Steuerberater Mag. Hermann Klokár,
telefonische Voranmeldung

(bis spätestens 12 Uhr am Vortag)

Fr. 31.10.

Gesundheitstag, ab 11:00 Uhr,
in der Volksschule St. Margareten (Turnsaal)



Kärntner Linien
Wir verbinden.

UMSTEIGERTAGE



**Mit
Gewinnspiel**
Alle Infos online auf
kaerntner-linien.at

Wir kommen wieder!

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich – Nutze das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten von **16. bis 22. September** völlig kostenfrei und überzeuge dich von den Vorteilen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten.

Keine Anrechnung auf gültige Zeitkarten möglich. Gilt nicht für Sonderverkehre

www.kaerntner-linien.at